

Slovenskemu komornemu zboru in dirigentki Martini Batič /
dedicated to Slovenian Chamber Choir and its conductor Martina Batič

GUSTAV MAHLER

UM MITTERNACHT

(transcription: Nana Forte)

Ruhig, gleichmässig
Tranquillo, con moto equale

♩ = 80

Soprano 1
Um Mit - ter - nacht,

Sopran 2
Um Mit - ter - nacht,

Alto 1
p
Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht,

Alto 2
p
Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht,

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2
p espr.
Um Mit - - - - - ter - nacht,

4

S1 Um Mit - ter - nacht, _____

S2 *p* Um Mit - - - - ter Nacht,

A1 Mit - ter - nacht, um Mit - - - - ter - nacht

A2 Mit - ter - nacht, um Mit - - - - ter - nacht

T1 *p* Mit - ter - nacht,

T2 *p* Mit - ter - nacht,

B1 Um Mit - - - ter -

B2 *p* Um Mit - - - ter -

7

S1 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

S2 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

A1 *mp* hab' ich ge - wacht zum Him - mel;

A2 *mp* hab' ich ge - wacht zum Him - mel;

T1 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

T2 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

B1 *mp* nacht hab' ich ge - wacht

B2 *mp* nacht hab' ich ge - wacht

©2011 Nana Forte

11 *p* *mp*

S1 kein Stern hat mir ge - lacht um

S2 kein Stern vom Stern - ge - wim - mel hat mir ge - lacht um

A1 *p* *mp*
Mit - ter - nacht, hat mir ge - lacht um

A2 *p* *mp*
Mit - ter - nacht, hat mir ge - lacht um

T1 *mp*
um

T2 *mp*
um

B1 *p*
kein Stern vom Stern - ge - wim - mel,

B2 *p*
kein Stern vom Stern - ge - wim - mel,

15 *pp* *rit.* *p* *fp*

S1 Mit - - - - ter - nacht. Um Mit - - - - ter -

S2 Mit - - - - ter - nacht Um Mit - - - - ter -

A1 *p* *fp*
Mit - ter - nacht. Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, um Mit - - - - ter -

A2 *p*
Mit - ter - nacht. Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht,

T1 *p*
Mit - ter - nacht.

T2 *p*
Mit - ter - nacht.

B1

B2

a tempo

18 *f* *p* *pp* *p*

S1 nacht. Um

S2 nacht. Um

A1 nacht. Um

A2 Um

T1 *p espr.* *p*
um Mit - ter - nacht. Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht,

T2 *p espr.* *p*
um Mit - ter - nacht. Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht,

B1 *p espr.*
um Mit - ter - nacht

B2 *p espr.*
um Mit - ter - nacht

22 *mp* *mf*

S1 Mit - ter - - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

S2 Mit - ter - - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

A1 Mit - ter - - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

A2 Mit - ter - - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

T1 Mit - ter - - - - nacht, hab' ich ge - dacht hin -

T2 Mit - ter - - - - nacht, hab' ich ge - dacht hin -

B1 hab' ich ge - dacht hin - - -

B2 hab' ich ge - dacht hin - - -

Fließend
Sciolamente

25

S1 in dunk - le Schran - ken. Um Mit-tenacht, *p*

S2 in dunk - le Schran - ken. Um

A1 in dunk - le Schran - - - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

A2 in dunk - le Schran - - - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

T1 aus in dunk - le Schran - - - ken. Um Mit - ter - nacht, um *mf*

T2 aus in dunk - le Schran - - - ken. Um Mit - ter - nacht, um *mf*

B1 aus in dunk - le Schran - - - - ken. Um *mf*

B2 aus in dunk - le Schran - - - - ken. *pp*

Nicht schleppen
Non stentare

28

S1 um Mit - ter - nacht, um Mit - - - ter - nacht. Es hat kein *f* tutti

S2 Mit - - - ter-nacht Es hat kein

A1 Mit - - - ter-nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

A2 Mit - - - ter-nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

T1 Mit - - - - - ter - - - - - nacht. Es hat kein *pp*

T2 Mit - - - - - ter - - - - - nacht. Es hat kein *pp*

B1 Um Mit - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

B2 Um Mit - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

rit.

31 *mf* *f* *p*

S1 Licht - - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht.

S2 Licht - - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

A1 Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht.

A2 Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht

T1 Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

T2 Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

B1 Licht - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

B2 Licht - - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

mp *mf* *f* *p*

Tempo I.

34 *p*

S1 Um

S2 Mit - tenacht. Um

A1 Mit - ter - nacht, Mi - ter - nacht, Um

A2 Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Um

T1 Mit - ter - nacht, *p*

T2 Mit - ter - nacht, *pp*

B1 Um

B2 Um

pp

Um Mit - - - - ter - nacht,

37

S1 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

S2 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

A1 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

A2 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

T1 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

T2 Mit - ter-nacht nahm ich in acht die

B1 Mit - - - - ter - nacht nahm ich in

B2 um Mit - ter - nacht nahm ich in

mp

40

S1 *mf* Schlä-ge mei - nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls des Schmer - zens war *tutti*

S2 *mf* Schlä-ge mei - nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls des Schmer - zens war *mp* espr. string.

A1 *mf* Schlä-ge mei - nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls des Schmer - zens war *mp* espr. string.

A2 *mf* Schlä-ge mei - nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls des Schmer - zens war *mp* espr. string.

T1 *mf* Schlä - ge mei-nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls war *mp*

T2 *mf* Schlä - ge mei-nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls war *mp*

B1 *mf* acht die Schlä-ge mei-nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls war *mp*

B2 *mf* acht die Schla-ge mei-nes Her - zens; *mp* ein einz'-ger Puls war *mp*

mf SOLO: um Mit - - - - ter - nacht *p*

Nicht schleppen
Non stentare

44 *mf* *p* *mp* *p*

S1 an - - - ge-facht um Mit - - - - - ter - nacht.

S2 an - - - ge-facht um Mit - - - - - ter - nacht.

A1 an - ge-facht um Mit - ter-nacht,

A2 an - ge-facht um Mit - ter-nacht,

T1 an - ge-facht um Mit - ter-nacht,

T2 an - ge-facht um Mit - ter-nacht,

B1 an - ge-facht um Mit - - - - - ter - nacht.

B2 an - ge-facht *p* molto espr. um Mit - - - -

48 *mp* *p*

S1 Um Mit - ter - nacht kämpft' ich die

S2 Um Mit - ter - nacht kämpft' ich die

A1 Um Mit - ter - nacht kämpft' ich die

A2 Um Mit - ter - nacht kämpft' ich die

T1 *pp* Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht kämpft' ich die

T2 *pp* Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht kämpft' ich die

B1

B2

- - ter - nacht

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit, dei - ner *mf* Lei - - - - - den; *mp*

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den; *mp*

mp Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den;

mp Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den

T1 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den

8 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - den

B1 *mp* Kämpft' ich die Schlacht, dei - ner *mf* Lei - - - - - den

B2 *mp* Kämpft' ich die Schlacht, dei - ner *mf* Lei - - - - - den

Fließend
Scioltamente mit grossem Ausdruck
con grande espress.

56 *mp* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mf* *mp* *p*

56 *mp* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mf* *mp* *p*

p nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

p nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

T1 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

8 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *p*

56 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mf* *p*

p nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mf* *p*

B1 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mf* *p*

B2 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den *mp* *mp* *espr.*

nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - - den um Mit - - -

60 *p* *mp*

S1 mit mei - ner Macht um Mit - - - - ter -

S2 mit mei - ner Macht um Mit - - - - ter -

A1 mit mei - ner Macht um Mit - - - - ter - - -

A2 mit mei - ner Macht um Mit - - - - ter - - -

T1 *mp* *p* *mp*
um Mit - - - ter - nacht mei - ner Macht

T2 *mp* *p* *mp*
um Mit - - - ter - nacht mei - ner Macht

B1 mit mei - ner Macht

B2 mit mei - ner Macht

- - - ter-nacht

64 *p* *rit.* *fp* *a tempo* *ff* *p* *rit.*

S1 nacht, um Mit - - - ter - nacht.

S2 nacht, um Mit - - - ter - nacht.

A1 nacht, um Mit - - - ter - nacht.

A2 nacht, um Mit - - - ter - nacht.

T1 Mit - - - ter - nacht, um Mit - - - ter - nacht,

T2 Mit - - - ter - nacht, um Mit - - - ter - nacht,

B1 *weich morbido* *p* um Mit - - - ter -

B2 *weich morbido* *p* um Mit - - - ter -

um Mit - - - ter -

a tempo

11

S1

S2

A1

A2

T1

T2

B1

B2

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Um

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Um

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Um

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, Um

nacht, um Mit - - - ter - nacht,

nacht um Mit - - - ter - nacht,

mit mächtigem Aufschwung
con gran impulso

S1

S2

A1

A2

T1

T2

B1

B2

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

um Mit - - - - - ter - nacht hab' ich die Macht in

um Mit - - - - - ter - nacht hab' ich die Macht in

Zurückhalten
ritard.

13

85

S1
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

S2
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

A1
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

A2
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

T1
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

T2
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

B1
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

B2
Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

mf *f* *ff*

89

S1
Du hältst die Wacht

S2
Du hältst die Wacht um

A1
Du hältst die Wacht um

A2
Du hältst die Wacht um

T1
Du hältst die Wacht um

T2
Du hältst die Wacht um

B1
Du hältst die Wacht um

B2
Du hältst die Wacht um

ff *sf*

Breit
Largo

rit. ----- *Largo*

92

S1 *f* *p*
um Mit - - - - - ter - nacht, um Mit - - - - - ter - nacht!

S2 *f* *p*
Mit - - - - - ter - nacht!

A1 *f* *p*
Mit - - - - - ter - nacht!

A2 *f* *p*
um Mit - - - - - ter - nacht, um Mit - - - - - ter - nacht!

T1 *f* *p*
Mit - - - - - ter - - - - - nacht!

T2 *f* *p*
Mit - - - - - ter - - - - - nacht!

B1 *f* *p*
um Mit - - - - - ter - nacht, um Mit - - - - - ter - nacht!

B2 *f* *p*
um Mit - - - - - ter - nacht!



Nana Forte